



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
20 June 2008
Russian
Original: English

Основная сессия

Нью-Йорк, 30 июня — 25 июля 2008 года

Пункт 10 повестки дня*

Региональное сотрудничество

**Региональное сотрудничество в экономической,
социальной и смежных областях**

Доклад Генерального секретаря

Добавление

**Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и
Социальным Советом или доведенные до его сведения**

Резюме

В настоящем добавлении к докладу Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях содержатся резолюции, принятые Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна на ее тридцать второй сессии, состоявшейся в Санто-Доминго 9–13 июня 2008 года.

* E/2008/100.



I. Вопросы, требующие принятия решения Советом

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

1. На своей тридцать второй сессии, состоявшейся в Санто-Доминго 9–13 июня 2008 года, Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) одобрила следующий проект резолюции для принятия Экономическим и Социальным Советом.

Место проведения тридцать третьей сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание пункт 15 круга ведения Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, а также правила 1 и 2 правил процедуры Комиссии,

учитывая предложение Федеративной Республики Бразилия относительно проведения тридцать третьей сессии Комиссии в этой стране,

1. *выражает свою признательность* правительству Бразилии за его великодушное приглашение;
2. *отмечает*, что Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна с удовлетворением приняла это приглашение;
3. *одобряет* решение Комиссии о проведении тридцать третьей сессии в Бразилии в 2010 году.

II. Вопросы доводимые до сведения Совета

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

2. На своей тридцать второй сессии Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) приняла ряд резолюций, которые настоящим доводятся до сведения Совета.

Санто-Домингская резолюция

3. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) приветствовала всеобъемлющий подход к развитию, характеризующий мышление ЭКЛАК со времени ее основания и нашедший отражение в документе Комиссии, озаглавленном «Структурные преобразования и рост производительности — 20 лет спустя: старые проблемы, новые возможности»; и признала актуальность рассмотренных вопросов; и поддержала общий дух изложенных в этом документе выводов. Комиссия просила Исполнительного секретаря провести исследования и выработать предложения относительно госу-

дарственной и научно-технической политики в целях создания национального потенциала для продуктивного развития и новаторства; содействовать развитию регионального сотрудничества по вопросам политики в области продуктивного развития и новаторства; найти в решении примеры успешных государственно-частных инициатив в области новаторства и продуктивного развития, которые в качестве передовой практики можно было бы применять и адаптировать к другим национальным и региональным контекстам; и предпринять особые усилия для рассмотрения задач, стоящих перед странами и субрегионами в связи с нынешним мировым энергетическим и продовольственным кризисом. Комиссия также просила Исполнительного секретаря обеспечить широкое распространение данного документа и способствовать его обсуждению в экономических, ученых, политических, деловых и социальных кругах региона.

Приоритетные задачи и программа работы Экономической комиссии на двухгодичный период 2010–2011 годов

4. Комиссия одобрила предлагаемые приоритетные направления работы Комиссии на двухгодичный период 2010–2011 годов, изложенные Исполнительным секретарем и предусматривающие закрепление успехов, достигнутых в области макроэкономической стабильности и содействие осуществлению стратегий, направленных на уменьшение уязвимости, укрепление производственного потенциала региона и сокращение разрывов в производительности, улучшение позиций региона в мировой экономике и содействие реализации долгосрочных стратегий развития производства с использованием надлежащих форм сотрудничества между государственным и частным сектором и соответствующих форм их участия, содействие достижению широкого социального согласия с целью укрепления социальной сплоченности общества, уменьшения социальных рисков и более широкого отражения гендерных вопросов во всех государственных стратегиях, совершенствование политики устойчивого развития и изучение социально-экономических последствий изменения климата, укрепление государственного управления и совершенствование и укрепление учреждений, занимающихся решением глобальных вопросов на региональном уровне. Комиссия настоятельно призвала Исполнительного секретаря предпринять особые усилия для изучения задач, стоящих перед регионом в связи с нынешним глобальным энергетическим и продовольственным кризисом и смежными вопросами и, в частности, провести специализированные исследования, которые позволили бы предоставлять технические консультативные услуги и вырабатывать варианты государственной политики для решения этих задач.

5. Комиссия утвердила программу работы системы Комиссии на двухгодичный период 2010–2011 годов, которая включает Латиноамериканско-карибский институт экономического и социального планирования и которая наряду с рекомендациями, содержащимися в резолюциях, принятых на тридцать второй сессии Комиссии, будет служить директивным мандатом для реализации программ, проектов и мероприятий в области технического сотрудничества, а также для подготовки предусмотренных в резолюциях периодических публикаций. Комиссия отметила, что информация о выделении ресурсов, необходимых для осуществления предусмотренной в программе работы деятельности должна быть представлена соответствующим органам Организации Объединенных Наций для рассмотрения до ее реализации. Комиссия рекомендовала Исполни-

тельному секретарю продолжать практику созыва Комитета полного состава в перерывах между сессиями Комиссии в целях укрепления и расширения диалога по актуальным вопросам между государствами-членами и секретариатом; и просила Исполнительного секретаря информировать Комиссию на ее тридцать третьей сессии о ходе осуществления резолюции.

Последующая деятельность в связи с Планом действий по вопросам информационного общества в Латинской Америке и Карибском бассейне

6. Комиссия просила секретариат в рамках имеющихся ресурсов оказать поддержку странам региона, особенно в разработке национальных стратегий, для достижения целей, которые намечены в Плане действий по вопросам информационного общества в Латинской Америке и Карибском бассейне и которые непосредственно вытекают из обязательств, принятых на Встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, посредством оказания технического содействия, проведения исследований и участия в организации совещаний в рамках возможностей и компетенции секретариата; оказывать техническую поддержку Региональному механизму по последующей деятельности в связи с Планом действий путем проведения исследований, подготовки статистических докладов и докладов по существу вопросов информационного общества и по соответствующим государственным стратегиям, путем подготовки информационных бюллетеней, обеспечения функционирования и расширения совместного виртуального форума и участия в организации технических совещаний и конференции, которая должна быть проведена для оценки Плана действий, и подготовки к ней; оказывать техническую поддержку председателям Регионального механизма по последующей деятельности в связи с Планом действий для достижения синергического эффекта благодаря сотрудничеству с инициативами международных учреждений, которые могут способствовать достижению намеченных в Плане действий целей; председатели проведут консультации с государствами-членами по таким инициативам; и будут оказывать техническую поддержку в организации предстоящей конференции министров по вопросам информационного общества в Латинской Америке и Карибском бассейне, которая должна состояться в Перу.

Деятельность Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществление решений крупных конференций и встреч Организации Объединенных Наций на высшем уровне в экономической, социальной и смежных областях

7. Комиссия просила секретариат продолжать сотрудничество со странами региона в осуществлении и проведении последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, включая Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года; а также просила секретариат про-

должать координировать подготовку ежегодных региональных межучрежденческих докладов о прогрессе в деле достижения целевых показателей по искоренению крайней нищеты и голода в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Принятие Каймановых островов в качестве ассоциированного члена Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

8. Комиссия одобрила принятие Каймановых островов в качестве ассоциированного члена Комиссии.

Сотрудничество Юг-Юг

9. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению доклад о мероприятиях по поддержке такого сотрудничества, в котором отмечается значительное увеличение объема внебюджетного финансирования для деятельности Комиссии в области технического сотрудничества, существенным элементом которой является сотрудничество по линии Юг-Юг¹; настоятельно призвала Исполнительного секретаря продолжать свои усилия, которые уже дали весьма позитивные результаты в плане оказания секретариатом технического содействия странам регионов; и просила секретариат, в сотрудничестве с другими региональными учреждениями, оказывать поддержку деятельности по подготовке к конференции высокого уровня, посвященной тридцатой годовщине принятия Буэнос-Айресского плана действий, особенно предусмотренным региональным подготовительным консультациям.

Другие резолюции, принятые Комиссией на ее тридцать второй сессии

10. Комиссия приняла также следующие резолюции: резолюцию 634 (XXXII), озаглавленную «Расписание конференций ЭКЛАК на период 2008–2010 годов»; резолюцию 636 (XXXII), озаглавленную «Поддержка деятельности Латиноамериканско-карибского института экономического и социального планирования»; резолюцию 638 (XXXII), озаглавленную «Статистическая конференция Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна для Северной и Южной Америки»; резолюцию 641 (XXXII), озаглавленную «Карибский комитет по развитию и сотрудничеству»; резолюцию 644 (XXXII), озаглавленную «Народонаселение и развитие: приоритетные направления деятельности на период 2008–2010 годов»; и резолюцию 645 (XXXII), озаглавленную «Региональная конференция по положению женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне».

¹ См. *Activities of the ECLAC system to promote and support South-South cooperation during the biennium 2008–2009. Note by the Secretariat* (LC/G.2371 (SES.32/7)).